

辽史 金史 元史 明史 南齐书 梁书 陈书 魏书 北齐书 周书 隋书 南史 北史 旧唐书 新唐书 旧五代史 新五代史 宋史 辽史 金史 元史 明史

文白对照 二十四史

精华

明史（四）

主编 廖盖隆



吉林人民出版社



陈济受教限酒

明人陈济，他天资过人，读书过目成诵。一次，他的父亲命他到钱塘办事，家人为他备办了资费，并带了一批货物。等到回来时，只见他将卖货的钱一半都买了书。他读书口诵手抄，勤奋不已。十几年下来，陈济精通经史百家，博学多识。明成祖下诏修《永乐大典》，陈济被朝中大臣推荐为都总裁，曾桀等修撰都当他的副手。陈济和少师姚广孝等裁定体例，将数百万卷书理得井然有序，让太学中的数千儒生整理编次。参与修撰者凡有疑问，都来向陈济讨教，陈济总是立刻给予解答，表现出广博的学识。

陈济生性谨慎，办事沉稳，连皇太子也十分器重他，凡是修撰古籍之事，都很放心地交给陈济去办。陈济又常常上奏言事，往往提出不少有益的建议。皇帝对他十分信任，让他给五个皇孙传授经书。

陈济身为一个大学者，对母亲却十分孝顺。当他年少的时候，有一次曾经因为喝酒过多而犯了过错。为此事，陈母亲教训了儿子。陈济将母亲的教诲牢记在心中，从此以后，他喝酒就十分注意。一直到他六十二岁去世，他都再也没有喝醉



过酒，可说是善于受教。

《明史·陈济传》

贤后劝君

马氏是明代开国皇帝朱元璋的妻子，朱元璋坐定江山后，封她为皇后。马氏从小父母双亡，起义军首领郭子兴抚养大。朱元璋当时投奔到郭子兴部下，郭子兴对他十分赏识，便将马氏许配给他为妻。马皇后生性仁慈，又很有知识，好读书史，朱元璋凡有文书之事，均是她掌管。她曾多次调和郭子兴和朱元璋之间的矛盾，有一次，朱元璋为郭子兴所猜忌，断食，马皇后偷偷把炊饼藏在胸前，拿给丈夫吃。炊饼滚热，以至马氏烫伤了胸脯。朱元璋对马氏十分感激，后来常常当着群臣的面，夸说马氏的贤惠，将她比作唐太宗的长孙皇后。

马皇后不仅在危难时与丈夫休戚与共，而且在朱元璋当了皇帝后，仍能时时劝诫丈夫，做朱元璋的贤内助。朱元璋当政后，她曾劝诫丈夫道：“我听说夫妇相保容易，君臣相保就很难，陛下不忘记当年与妾同贫贱，希望与群臣共患难。”又劝朱元璋道：“定天下以不杀人为本。”朱元璋认为马皇后的话很对，所以也一度注意了尽量少杀人。朱元璋临朝决事，有时会



因某件事情而发怒，马皇后待他回到后宫，总要根据不同情况，随时进谏。虽然朱元璋生性严厉，但马皇后仍多次谏阻了他滥加刑戮。参军郭景祥镇守和州，人们传说他的儿子想要杀死父亲。朱元璋听说后，大怒，便要杀死郭景祥之子。马皇后劝阻道：“郭景祥只有这么一个儿子，人们的传说也许不确实，贸然杀了他，恐怕绝了郭景祥之后。”朱元璋便没有杀郭景祥之子，派人一调查，果然根本就没有此事。李文忠镇守严州，杨宪诬陷他不法，朱元璋便想召还李文忠，加以处置。马皇后劝说道：“严州是敌境，不宜随便撤换将领。而且李文忠素来贤明，杨宪的话只怕不可信。”朱元璋听妻子这样劝阻，便作罢了。李文忠后来立了许多战功。学士宋濂曾任太子的老师，后来因其孙子宋慎犯罪，牵连到他，被逮至京城。朱元璋想处死宋濂，马皇后竭力谏阻道：“百姓家为子弟请老师，尚且自始至终以礼相待，何况是天子呢？而且宋濂一直在家居住，其孙子犯罪之事，他必然不知道。”朱元璋不听劝，此时恰好马皇后陪朱元璋进膳，她面色忧戚，不吃酒肉。朱元璋问马氏为何如此，马皇后脸色沉重地答道：“宋先生难免一死，我预先为宋先生做福事。”朱元璋听后恻然，放下筷子就起身进去了。第二天，终于下令赦免宋濂，只将他流放到茂州。浙江吴兴有富民沈秀，出资帮助筑南京城三分之一，又请求由他出资犒劳



军队。朱元璋以为乱了规矩，发怒道：“匹夫犒劳天子的军队，真是个乱民，应该杀了他！”马皇后急忙劝说道：“妾听说王法是用来惩治不法之人的，他虽然很富，却并非犯法，陛下为什么要杀他呢？”在她的劝说下，朱元璋没有杀沈秀。有一次，朱元璋曾发怒，要责罚宫人。马皇后也假装发怒，叫将宫人送到宫正司（宫中执法的机关）去问罪。朱元璋问为什么要送到宫正司去，马皇后回答道：“帝王不以喜怒加刑赏。当陛下您发怒的时候，恐怕责罚起来会过重。把她交给宫正司，他们一定会按照其罪过的大小，公正地加以处理的。即使陛下想要治人之罪，也应该让该管的部门知道。”

在许多这类事情上，马皇后都能尽力辅佐丈夫，帮助朱元璋公正地处理好政事。李希颜被朱元璋聘为诸皇子的老师，他对学生的要求极为严厉。诸皇子只要有不认真学习的，李希颜完全不顾忌他们是当朝天子的儿子，总是毫不客气地加以责打。有时候下手重了，皇子的额头上被打得隐隐地鼓起个包。朱元璋见到了，十分心疼地抚摸着儿子的头，对李希颜大为恼火。马皇后弄清了事情的原委后，委婉地劝朱元璋道：“哪有老师以尧舜这样贤明之君的标准要求我们的儿子，你却反而发怒的道理呢？”朱元璋心里的火气马上就平息了。他不仅没有再怪罪李希颜，反而给他晋升官职，以示对他的奖励。



马皇后平时生活俭朴，处处注意为臣下做榜样。她平时总是穿粗布衣服，虽然破了，也舍不得换下。又亲自织布裁衣，送给年高孤苦的人。也常常送给诸王妃、公主等，让她们知道种桑养蚕、织布制衣的艰难。朱元璋想要寻访马氏的族人，让他们做官，马皇后不同意，说：“将官员的爵禄随便送给我娘家的人，这不是出于公心。”她始终竭力劝阻，没有同意这样做。

马皇后平时不仅随时劝阻朱元璋的行事不当，还时时以当帝王的大道理劝导朱元璋。在历史上，马氏算得上是一个相当贤明仁慈的皇后，对朱元璋起过相当大的督促劝导作用。

（《明史·太祖孝慈高皇后传》、

《明史·李希颜传》）

王翱以身作则 不徇私情

王翱，永乐年间考中进士，入朝为官。先是任御史，后升为右金都御史。他于正统七年（1442）提督辽东军务，景泰三年（1452）又总督两广军务，第二年便升任吏部尚书，后更加太子太保衔，年八十余岁才致仕，深得明英宗的敬重，召他便殿应对，常称他先生。

王翱为官廉洁，他十分痛恨那些贪赃枉法的官员。宣德



元年，由于宰相杨士奇的推荐，他担任御史。当时官吏犯了罪，不论轻重，均可自赎还职，王翱特上疏言赃官只许其赎罪，不许其复职，以惩戒那些贪赃枉法之徒。这条意见，被朝廷所采纳。他任右金都御史时，曾受命出镇江西，他抑制奸吏，惩罚贪官，深得百姓爱戴。他任吏部尚书时，谢绝一切私人请谒，常年住在官衙中，除了每月或年节拜谒祖先祠堂外，从来不回家中，以防私弊。荐举了人，而不愿被人知道，他说：“吏部荐举人，并不是为了私人的恩怨。”王翱从辽西还朝时，有个与他共事的太监送他几颗很好的明珠，他不肯接受。太监笑着对他说：“莫非你以为这是贪赃得来的吗？告诉你，这是朝廷赏赐给我的。”王翱见推辞不掉，不得已收了下来。但待到这个太监死后，他便将这几颗明珠完好无损地归还给了太监的侄子。

王翱严于律己，生活非常俭朴。他虽然官职很高，但家中贫穷，房屋破旧，后来还是朝廷知道其家境后，代王翱在他的家乡盐山造了一所房子。按照过去封建时代的惯例，父亲做官，子孙可以得到庇荫。王翱的孙子因庇荫而入了太学，他却不让孙子去应科举考试。王翱对孙子说：“你不要妨碍那些贫寒学子的仕进之路。”王翱当御史时，其夫人曾偷偷为他纳一妾。过了半年，王翱知道了此事，对夫人发怒道：“你为什么破



了我的家法!”当天就给以钱物,将妾送回家去。

王翱有个女儿,嫁给了在京郊做官的贾杰。王翱的妻子对女儿十分宠爱,常常接女儿回家来住。女婿贾杰对此很不高兴,有一次,他很生气地对妻子说:“你父亲现任吏部尚书,大权在握,调我到京城中做官可说是易如反掌,为什么还要像现在这样,不断来来去去地瞎折腾!”王翱的妻子听到女婿的话,觉得很有道理,便有心找了一个机会,对丈夫说起将女婿调进京城之事。不想王翱大怒,猛地一推桌子,夫人脸上也被击伤了。王翱的女婿贾杰始终没有能够调动职位。

王翱不为女婿调职这件事十分有名,在《洹词·记王忠肃公翱二三事》、《续说郛·高德录》等文中,对这件事都有记载。两文中载王翱夫人听到女婿提出调职要求后,趁王翱下朝回家,特意备办酒席给丈夫吃,趁丈夫高兴,跪下说出女婿的小小请求及自己的心愿。王翱听后大怒,以至顺手拿起桌上的器具砸伤了夫人,立刻便回官府中去,住了好长时间不回家。尽管情节与正史所记稍有异同,但大同小异,这个故事是可信的。

由以上种种事例,可见王翱为官,除了自己以身作则以外,对其家属、子女等的要求是何等的严格。



邝子辅诫子

进士邝堃(yě),他为人勤廉端谨,又很孝顺父母。考中进士后,任监察御史,生性仁慈。明成祖建都北京以后,有人奏南京钞法被豪民破坏,明成祖便派邝堃到南京调查处理此事。一时间,人们都认为邝堃这一去,一定会兴起大狱。但邝堃到南京后,仅仅抓了一两个为首的豪强,便回京城复奏道:“市人听到朝廷的命令后,都十分震惊恐惧,现在钞法已经完全正常了,不必再惩办什么人。”当时倭寇侵犯辽东,因为城池失守而获罪者,有一百多人,按照当时规定的律令,都应处死。邝堃负责处理此事,详细地向朝廷汇报了对他们可加饶恕的种种情状,最后皇帝均宽恕了他们。邝堃处理事情,就像上面所举之事一样,常常怀着一颗仁慈之心。

邝堃为官是廉洁的,而他的父亲邝子辅,做官之廉洁丝毫不亚于儿子。邝子辅担任江苏句容县的教官时,教子甚为严格。邝堃长期在陕西任按察副使,很想和父亲团圆团圆,于是,便想聘请父亲担任陕西的乡试考官。邝子辅知道儿子的打算后,十分生气,说道:“儿子当了地方上的官,却想聘自己的父亲当乡试考官,怎么能够防舞弊、避嫌疑?”为此,他特意写了一封信给儿子,毫不客气地责备他一顿。



出于孝心,有一次,邝埜用自己的俸禄买了一件很普通的粗布衣服给父亲寄去。邝子辅因为不清楚这件衣服的来历,不肯接受。他不仅把衣服寄还给儿子,还特地写信告诫儿子说:“你做刑官负责刑罚之事,应当以洗冤屈释疑案作为自己的责任,以对得起你担任的官职。我不知道你这件衣服是从哪里得来的,所以不敢接受,特地封还给你,以免玷污了名声。”邝埜接到父亲寄还的衣服,捧读父亲的来信,不禁泣下,跪着诵读一遍,以示接受父亲的教诲。

《明史·邝埜传》

大度教人

明代杨翥(zhù),字仲举,吴县(今属江苏)人。他从小孤贫,跟着哥哥在湖北武昌,以授徒为生。他是明代为数不多的几个不由科举入仕的大臣之一。当后来官至宰相的杨士奇没有发迹时,曾经落难武昌。杨翥善待杨士奇,将自己教授学生的馆舍让出来给杨士奇住,自己另找地方授徒。因为这事,杨士奇对他极有好感。后来入朝廷为重臣,知杨翥精通经学,便举荐杨翥入朝做官。杨翥被任命为翰林院检讨、修撰,明代宗时官至礼部尚书。



杨翥在朝为官，其德行极为人所称道。史书中称他“笃行绝俗，一时缙绅厚德者，翥为最”。

杨翥既立朝为官，全家人也就住在京城中。杨翥不但不因自己在朝中贵为尚书而倚势傲人，反而时常教育家人事事谦抑，千万不要跟邻里亲朋等斤斤计较。有一次，杨翥的邻家丢失了一只鸡，无端怀疑是杨翥家偷的，便点着杨姓在外面大骂。家人没有偷邻家的鸡，因而非常不服，要出去跟邻居争辩。按一般人的想法，出上申辩几句，也确实是情理中的事，但杨翥却不许家人出去，说：“街坊中又不是光我们一家姓杨，怎见得他就是骂我们家呢？”又有一家邻居，因为住房十分狭小，下雨天只好从杨翥的家里出水。因此只要一遇到下雨，杨翥家中就被搞得到处是水，着实受害不浅。家里人实在忍受不下去，便将此事告诉杨翥，要他出面跟这家邻居交涉，不让邻家从自己的家里出水。杨翥却和家人的想法完全不同，他耐心地劝告家人道：“毕竟是晴天多，雨天少，为什么非要让他家出水呢？”

以上所叙故事，在清代褚人获所著《坚瓠三集》卷二的“杨仲举”条中，也有类似的记载。《坚瓠三集》在记述完邻居下雨天从杨翥家出水之事以后，又记有邻人侵占杨翥家地基之事。“杨仲举”条曰：“或（有人）又侵其址，公（指杨翥）有‘普天之下



皆王土，再过些儿也不妨’之句。”杨翥所说的这两句话，也是劝导家人跟邻居不要事事计较的。

从上面所说的事例，可以看出杨翥的宽大的气度。在杨翥的不断教育、影响下，杨家人的气量也慢慢变得大起来，不再和乡邻们计较了。

(《明史·杨翥传》等)

明太祖教子爱民

朱元璋是农民出身，家中赤贫如洗，从小就为地主家放牛。为生活所迫，又曾投皇觉寺中当了一段时间的和尚，尝尽了生活的艰辛。后来，朱元璋投奔郭子兴的起义军队，因为作战骁勇而且多智，为郭子兴所器重，收为亲兵，并将养女马氏（即后来的马皇后）嫁给了他。以后，朱元璋南征北战，艰苦创业，最终灭亡了元朝，建立大明王朝，成为一代开国皇帝。

朱元璋是一个尝遍了生活的酸甜苦辣的人，所以深深懂得生活的艰辛和胜利成果的来之不易。当皇帝后，他仍然崇尚节俭，以此要求臣下。有一次，宫中退朝时遇雨，有两个太监便穿着朝靴在雨中行走。朱元璋见了，令人把两个太监叫来，怒斥道：“朝靴虽然并不是很值钱，但都是民脂民膏，况且



做起来也很费劳力。你们竟如此不加爱惜，肆意糟蹋到这种地步！”说完，命令手下打他们的板子，以作惩戒。他又对左右说道：“曾经听说元世祖见到侍臣穿花的靴子就认为过于奢侈，加以责罚，确实应该如此。人经过了艰难，自然就会懂得节俭；如果习惯于富贵，就没有不奢侈的。”因而下令，今后入朝如果遇到雨雪，允许穿雨衣，以罩护朝服。

朱元璋做皇帝三十余年，除了自己勤于政事，处心积虑治理天下外，也十分注意教育自己的儿子。朱元璋很善于结合平时生活中的平凡事例，随时随地教育儿子。有一次，他的儿子跟从他外出，朱元璋没有放过这个好机会，对儿子教导了一番。他特意叫手下人带路，沿途到农民家中一家家地察看，看他们家里的器具物品，还特意看他们吃的是什么饭食。回到宫中后，他语重心长地对儿子说：“你知道农民的辛苦吗？他们身不离田地，手不离犁锄，一年到头劳作，没有休息。可是你看他们，住的不过是茅草屋，穿的不过是粗布衣，吃的不过是粗茶淡饭。而国家的经费却都要他们负担！我所以特意要让你知道，以后凡是吃穿住用，一定要想到农民生活的艰辛，要尽可能地使百姓免于饥寒。如果不顾一切，只知道横征暴敛，老百姓就没有活路了！”帝王之子，有的会成为新一代的帝王，朱元璋教育自己的儿子爱民，可说是抓住了最根本的东



西。

当然，朱元璋不仅仅是对他的子孙进行爱民等思想教育，还注意时时为他们创造条件，为他们继位作帝王做好准备。有一次，朱元璋要国文臣宋濂作一篇题为《灵芝甘露颂》的赋，并赐给他美酒。宋濂喝得大醉，回去后，对自己的学生方孝孺说知皇帝要他作赋的事，很快就便酣睡不醒。方孝孺等到夜深，知道老师宋濂不会再醒来，作赋之事一定会耽误掉，便代老师写了一篇。等到天明，宋濂起身准备入朝时，才猛然想起朱元璋的吩咐，急出一身冷汗，对方孝孺说：“我今日难逃一死了！”方孝孺知道是为了作赋之事，恭敬答道：“正因为怕先生醒得迟，所以先写成一篇草稿，请您修改后献上，不知可否？”宋濂拿过赋来一阅，连连说道：“不必修改了！”急忙拿去呈给朱元璋。朱元璋读完，说道：“这赋不是先生所写的，文笔还胜过先生。”宋濂听言吃了一惊，便据实奏明。朱元璋说：“此生的文才可算胜过先生。”立即召见方孝孺，当场出题考他，方孝孺很快便交了卷。朱元璋读后，对宋濂说：“他确实胜过你！”立即命令赏赐，又令礼部设宴相待。朱元璋暗中派人前去察看情景，此人回来报告说，见方孝孺岸然坐在上席，安然进食。朱元璋不禁暗暗思忖道：“此人怎么这么傲？”因此，朱元璋没有将方孝孺留在京中，而是让他当了蜀王府教授。朱元璋特



意对其长孙朱允炆(即后来继朱元璋之位的建文帝)说道:“我有一个好人才,将来送给你用,现在暂时寄放在四川。这个人很傲气,所以我故意压一压他。你以后用他,对你大有帮助。”朱元璋所说的人才,就是指的方孝孺。从这件事可以看出,朱元璋为子孙想得可谓周到。

建文帝即位后,果然重用了方孝孺,任命他为侍讲学士。后来明成祖从建文帝手中夺得帝位,爱方孝孺的文才,也想借重他。方孝孺却忠于当时已不知下落的建文帝,宁死不从明成祖,最终被明成祖所杀,并被灭十族,这是后话。

(《明史·朱元璋传》等)

严讷请客预杜私情

严讷,嘉靖二十年(1541)考中进士,入朝做官,一直做到礼部尚书、吏部尚书。嘉靖四十四年,又兼武英殿大学士,并入参机务。他为官较为关心民生疾苦,因为江南倭寇之患天又降灾,百姓死的死、迁的迁,他请求朝廷减免赋税借贷等,以纾民困。又因为朝廷选用人才太拘于资格,不能尽行录用,更请求朝廷放宽选拔人才的途径,凡有出众政绩者,均破格擢用,量才授官。从而表现了他较为积极进步的观点。



严讷性格谨严，连平时家居的一言一行，都不肯有丝毫的随便，总要按他的固有章程办。有一次，他请江苏金坛县的王宇泰太史为他治病。王宇泰到严讷家中时，太阳才偏西。可一直等到上灯时分，严讷才从里屋出来相见。王宇泰感到十分惊讶，问严讷为何如此，才知道严讷平时一向要到这时候才见客，这一天即使是请医生来为自己看病，他也不肯破例。尽管如此，严讷对家中的仆佣等却非常宽厚，所以家中仆佣在他面前都无所顾忌。他坐在厅堂上会客，下人们往往在一旁嬉笑打闹，有时甚至撞到他的身上，他也只是闪避开，从来不责怪他们。

后来，他被朝廷任命为吏部尚书。这时候正是大奸臣严嵩在当宰相，所以吏治很是腐败。严嵩倒台后，吏治才有所好转，但仍有不少不良现象。严讷在任能洁身自律，努力做到廉洁奉公。《明史》本传记载，严讷曾“与朝士约，有事白于朝房，毋谒私邸”。他之所以跟朝臣们约定有公事在朝廷办公的地方谈，不要私下到家中谈，实际上是为了杜绝请托走后门的营私舞弊现象。

接到吏部尚书的任命后，严讷就吩咐家里人备办酒席。家里人毫不知情，以为严讷要请什么客人。待到酒席准备妥当，问起今天请的客人是谁，严讷对家里上上下下的人说道：



“今天并没有别的客人，我备办的酒席是特意请你们的。我受朝廷的深恩，被委任为吏部尚书，那就绝不能辜负朝廷对我的信任。我仔细考虑过，如想要彻底杜绝走后门、通关节等营私舞弊的行为，必须首先从你们开始。所以我今天特地邀请你们作客，趁此机会，先把话给你们说说清楚！”讲完这番道理，他又拿出事先准备好的麻将、棋子之类，送给自己的家人们，说道：“你们平时如果空闲无聊，可以用这些自己娱乐娱乐，千万不可出门去惹事生非！”亲属们听了他这番正气凛然的话，一个个都深受触动。家中的仆佣们则更是诚惶诚恐，都恭恭敬敬地表示愿听主人的话。于是家中的人一道入席，欢宴一场。

后来一直到严讷从吏部尚书任上退休，他的家属和仆佣等都始终循规蹈矩，没有一个人做接受请托、代通关节之类营私舞弊的事。

（《明史·严讷传》等）